



交換留学生 COE Web Application System 入力ガイド

For Exchange Students
COE Web Application System Guide

注意事項 在留資格認定証明書交付申請書作成の注意事項

1. 申請に必要な内容はシステムから申請してください。
2. テキスト情報を入力後、システム内で設定していただいたメールアドレスに必要書類アップロードに関する通知が届きますので、そちらから必要書類をアップロードしてください。アップロードできるのは10MB以下のファイルになります。
3. 一度申請を出してしまうとご自身での修正はできません。
もし申請内容の誤りに気付いた場合は、CoE管理者とのチャットに修正したい内容をご連絡ください。
また、CoE管理者より追加情報や内容確認を求められた場合、チャットにて追加情報にお答えください。
修正が必要な場合はCoE管理者が修正いたします。
チャットページのURLはシステムから送られてくるメールに記載しています。
4. このシステムは在留資格認定証明書交付申請書作成ために使用します。交換留学のプログラムについてやJASSO奨学金についてなど、在留資格認定証明書交付申請書作成以外の質問は東京外国語大学留学生課にメールで問い合わせてください。
連絡先：inbound@tufs.ac.jp

CAUTION! Cautions on applying for a Certificate of Eligibility

1. Please submit necessary information for CoE application via the System.
2. After entering the information, a notification regarding the required documents will be sent to your email address which you have entered the system. Please upload the necessary documents via the link in the email. Uploaded documents must be less than 10 MB in size.
3. Once you submit your application, you CANNOT edit and change it yourself. If you notice any mistakes in your application, please let us know via the chat system. When the CoE administrator asks for some additional information and confirmation of your application, please reply on the chat system with the requested information. The CoE administrator will make the necessary corrections. The URL for the chat system is provided in the e-mail sent from the system.
4. This system is used to prepare the CoE application. If you have any questions about the exchange programs, JASSO scholarship, and so on, please contact the Student Exchange Division of TUFS by e-mail. Contact: inbound@tufs.ac.jp

Log in

Enter Password / パスワードを入力してください。

Log in

Enter password.

Choose Status

Privacy Policy / 個人情報保護方針

GDPR (EUの一般データ保護規則) に関する方針について

東京外国語大学 (以下「本学」という) は、本学が利用している在留資格認定証明書交付申請書申請受付システム (以下「本システム」という) の利用者 (以下「ユーザー」という) からお預かりする個人情報の取り扱いに関し、本学のプライバシーポリシー (http://www.tufs.ac.jp/abouttufs/public_info/privacy/) に加えて、特にEUの一般データ保護規則 (GDPR) に関する方針 (以下「本ポリシー」とい

1. ユーザーの個人情報の使用目的について

本学は、以下の目的でユーザーの個人情報を収集し、処理することがあります。

- ・ 在留資格認定証明書交付申請書の作成業務
- ・ お問い合わせへの対応業務
- ・ 本学入学の際に必要な業務

本学では、上記の目的のために、ユーザーの個人情報をGDPR (第6条および第7条) に規定された法的根拠のいずれかに基づいて処理します。本学では、上記の必要な個人情報を収集することはありません。本学で、当初ある目的のために収集したデータを別の目的のために処理しようとする場合、必ずこれをユーザー

2. 収集する個人情報について

本ポリシーの目的のため、以下の情報を収集します。

check ← Agree / 同意する

Choose your Status at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学での身分を選んでください。

Please select / 選択してください

Submit

Note:

This is the system to enter a CoE application form.

All information must be entered by the applicant.

A proxy such as a Tokyo University of Foreign Studies staff member is not permitted to enter the information.

Thank you for your understanding.

注意:

これは在留資格認定証明書 (CoE) の申請書を作成するためのシステムです。

申請者自身が入力してください。

東京外国語大学職員等、代理人が入力することはできません。

ご理解いただけますよう、よろしくお願いいたします。

Please select / 選択してください

Please select / 選択してください

Student / 留学

- 01 Graduate Student(Full time)-Doctor course / 大学院 (博士)
- 02 Graduate Student(Full time)-Master course / 大学院 (修士)
- 03 Research Student / 大学院 (研究生/専ら聴講によらない)
- 04 Research Student / 大学院 (研究生/専ら聴講による)
- 05 Undergraduate Student / 大学 (学部生)
- 06 ISEP Exchange Student (UG and PG) / 大学 (特別聴講生)
- 07 Research Student / 大学 (研究生/専ら聴講によらない)
- 08 Research Student / 大学 (研究生/専ら聴講による)

Professor / 教授

Cultural Activities / 文化活動

Dependent / 家族滞在

Choose 06.

Application forms (Student) / 申請フォーム (留学)

[← Back to choose status / 前の画面に戻る](#)

In total there are 32 items in the CoE application. Please enter your information in English or Japanese.
全部で32項目あります。英語または日本語で入力してください。

* Required Field / 必須項目

**If you have a Japanese passport, you do not need to apply for COE.
If you are a dual citizen of Japan and another country but do not have a Japanese passport,
it will be necessary for you to apply for your COE.**

1. * Nationality / 国籍

Nationality / 国籍

2. * Date of birth / 生年月日

Date of birth / 生年月日

3. * Name / 氏名 **The spelling and order of your name must match the barcode on the passport.**

Please enter your name in **CAPITAL LETTERS** and in the same alphabetic characters as shown on your passport.

パスポートに記載されているとおり、**英字 (大文字)** で名前を入力してください。

If you don't have any Middle Names, please leave it blank.

ミドルネームがない場合は、入力する必要はありません。

Family Name / 姓

First Name / 名

Middle Name / ミドルネーム

Enter your
nationality/region

Enter your date of
birth as shown in
your passport
(Year/Month/Date)

Enter your name
(**CAPITAL LETTERS**)
as shown in your
passport ID page.
Do not use special
letters.

4. Name in Chinese characters (if applicable) / 氏名の漢字表記

No input required
今回は入力不要です。

Family Name / 姓

First Name / 名

Kanji Name / 漢字名



Please do not fill in
these boxes.

5. * Gender / 性別

Gender / 性別

Choose your gender
as shown in your
passport

6. * Place of birth / 出生地

Please enter the Country, State(Province) and City where you were born.
出生地の国、省/州/県、市を入力してください。

Country / 国名

State(Province) / 州/省/県

City / 市

Place of birth / 出生地

Enter the place of
birth written in
your passport (in
English)

7. * Passport number and date of expiration / パスポート番号と有効期限

If you are currently applying for the passport, please click the "proceeding" button.
パスポートを現在申請中の場合、「proceeding」ボタンを押してください。

Passport Number / パスポート番号

Date of Expiration / 有効期限

Enter your passport number and expiration date (Year/Month/Date)

If you currently do not have a passport and are applying for it, click 'Proceeding'.

8. * Marital status / 配偶者の有無

Marital status / 配偶者の有無

Choose your marital status

9. * Occupation / 職業

現在の職業を記載してください。東京外国語大学受入後の身分は入力しないでください。
Please enter your current job status, not your prospective status at Tokyo University of Foreign Studies

Occupation / 職業

Student

10. * Home town / city / 本国における居住地

If the country you currently live is different from your nationality, please make sure to state your home address which matches your nationality (passport).

Home/Town/City (Fill in your complete address if you are from Mainland China or Vietnam.)

Country / 国名

State(Province) / 州/省/県

City / 市

Home town / 本国における居住地

Enter your current address (in English)

If there is no "State" you don't need to fill it in

If your nationality is Chinese or Vietnamese, please enter precise address including street name

11. * Address in Japan / 日本における連絡先

(2) Contact phone number at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学の連絡先電話番号:

ISEP Exchange Student (UG and PG)は042-330-5182と入力してください、その他の学生は042-330-5184と入力してください

For ISEP Exchange student (UG and PG), please fill in 042-330-5182. For other students, please fill in 042-330-5184.

(3) Supervisor at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学での指導教員: 担当教員: 大学院生のみ記入が必要です。

大学院生の場合、この欄に記入してください。

現在、指導教員が決まっていない場合は「未定」と記入してください（研究室名、指導教員氏名）。

Only graduate students need to complete this section.

If you are a graduate student, please fill in this section.

If you do not currently have an academic advisor, enter「undecided」for the space provided

(Name of research room as well as the Name of your mentoring professor).

(1) Faculty or School at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学での所属:

ISEPTUFS(Inbound)/留学生交流課

Status at Tokyo University of Foreign
Studies / 東京外国語大学での受入身分

06 ISEP Exchange Student (UC and PG)/大学 (特別聴講生)

(2) Contact phone number at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学の連絡先電話番号:

042-330-5182

(3) Supervisor at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学での指導教員: 担当教員:

Name / 氏名

E-mail Address / メールアドレス

Name of Laboratory / 研究室名

Please do not fill in
the boxes

12. * Expected date of your entry into Japan / 入国予定年月日

Expected date of your entry into Japan /
入国予定年月日

2024/09/25



13. * Port of entry / 上陸予定港

Please enter the name of the airport or port name where you are planning to enter Japan.
入国する際の日本の予定空港、港の名前を入力してください。

Port of entry / 上陸予定港

Choose Haneda or Narita
Airport (If not decided,
choose one randomly)

14. * Period for which you have been accepted to Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学での在籍期間/
受入期間

from

2024/10/01



to

or



2025/02/28 (for 1 semester-long students)

2025/07/31 (for 2 semester-long students)

15. * Accompanying persons, if any / 同伴者の有無

Temporary visit (within 90 days) is not included.
一時的な訪問 (90日以内) は含まれません。

Accompanying persons, if any / 同伴者の
有無

Choose "Yes" or "No".
If they stay within 3
months, choose "No".
If they stay over 3
months, choose "Yes".

16. * Intended place to apply for visa / 査証申請予定地

Please enter the city name where you intend to apply for visa. The city must be where Japanese embassy or consulate is.
査証申請をする日本大使館または総領事館のある市の名前を入力してください。

Intended place to apply for visa / 査証申請予定地

Enter the name of the city where you will apply for your VISA
(Select one outside of Japan.)

17. * Past entry into / departure from Japan / 日本への過去の出入国歴

Past entry into / departure from Japan / 日本への過去の出入国歴

Choose "Yes" or "No"

If yes, please complete the following fields.
有の場合は以下に詳細を入力してください。

The total number of your entry into Japan / 入国回数

time(s) / 回

The latest entry / 直近の出入国歴

from

to

If "Yes", please fill in these items

18. * Past history of applying for a certificate of eligibility / 過去の在留資格認定証明書交付申請歴

Past history of applying for a certificate of eligibility / 過去の在留資格認定証明書交付申請歴

Choose "Yes" or "No"

If yes, please complete the following fields.
有の場合は以下に詳細を入力してください。

The total number of your applying / 申請回数

time(s) / 回

Of these applications, the number of times of non-issuance / うち不交付となった回数

time(s) / 回

If "Yes", please fill in these items

19. * Criminal record (in Japan or overseas) / 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無（日本国外におけるものを含む）

Criminal record (in Japan or overseas) / 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無（日本国外におけるものを含む）

Choose "Yes" or "No"

If yes, please complete the following fields.

有の場合は以下に詳細を入力してください。

Details / 詳細

20. * Departure by deportation / departure order / 退去強制又は出国命令による出国の有無

Departure by deportation / departure order / 退去強制又は出国命令による出国の有無

Choose "Yes" or "No"

If yes, please complete the following fields.

有の場合は以下に詳細を入力してください。

Total number of departures by deportation / 送還回数

 time(s) / 回

The latest departure by deportation / 直近の送還歴

21. * Family in Japan or co-residents / 既に日本に滞在する家族及び同居者の有無

(If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns)

(有の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。)

(If No, please write 「None」)

(無の場合は、「なし」と記入してください。)

Family in Japan or co-residents / 既に日本
に滞在する家族及び同居者の有無

Choose “Yes or “No”

If yes, please complete the following fields.

有の場合は以下に詳細を入力してください。

Family member / 家族1

Clear

Relationship / 続柄

Name / 氏名

Date of birth / 生年月日

Nationality / 国籍

Will reside with the applicant after entry
to Japan / 申請者との同居予定

Name of employer or school / 勤務先・通
学先

Residence card number / 在留カード番号

If “Yes”, please enter
the information of your
family member(s)

Family member / 家族2

Clear

| | | |
|---|-------|----|
| Relationship / 続柄 | ----- | ▼ |
| Name / 氏名 | | |
| Date of birth / 生年月日 | | 🗑️ |
| Nationality / 国籍 | | |
| Will reside with the applicant after entry to Japan / 申請者との同居予定 | ----- | ▼ |
| Name of employer or school / 勤務先・通学先 | | |
| Residence card number / 在留カード番号 | | |

Family member / 家族3

Clear

| | | |
|---|-------|----|
| Relationship / 続柄 | ----- | ▼ |
| Name / 氏名 | | |
| Date of birth / 生年月日 | | 🗑️ |
| Nationality / 国籍 | | |
| Will reside with the applicant after entry to Japan / 申請者との同居予定 | ----- | ▼ |
| Name of employer or school / 勤務先・通学先 | | |
| Residence card number / 在留カード番号 | | |

If "Yes", please enter the information of your family member(s)

Family member / 家族4

Clear

| | |
|---|------------------------------------|
| Relationship / 続柄 | <input type="text" value="-----"/> |
| Name / 氏名 | <input type="text"/> |
| Date of birth / 生年月日 | <input type="text"/> |
| Nationality / 国籍 | <input type="text"/> |
| Will reside with the applicant after entry to Japan / 申請者との同居予定 | <input type="text" value="-----"/> |
| Name of employer or school / 勤務先・通学先 | <input type="text"/> |
| Residence card number / 在留カード番号 | <input type="text"/> |

If "Yes", please enter the information of your family member(s)

22. * Total period of education prior to entering Tokyo University of Foreign Studies (from elementary school to the last institution of education) / 東京外国語大学に入る前までの修学年数 (小学校～最終学歴)

Total period of education prior to entering Tokyo University of Foreign Studies (from elementary school to the last institution of education) / 東京外国語大学に入る前までの修学年数 (小学校～最終学歴)

 year(s) / 年

Choose your total period of education

23. * Education (last school or institution) or present school / 最終学歴又は在学中の学校

Last educational background in home country 母国での最終学歴

Present Academic Status / 現在の在籍状況 **In School/在学中** ▼

Your status at the school / 在籍区分 ▼

Others / その他

Name of school / 学校名

Date of graduation or expected graduation / 卒業または卒業見込み年月

↑
Choose your status at your home university
↓
Enter the name of your home university (in English Alphabet)
Enter the date of expected graduation (Year/Month/Date)

24. * Personal history / 経歴

If you are a postgraduate student, please choose "Yes" and write the name of the university you graduated from.

大学院生は「Yes (はい)」を選択し、卒業した大学名を記入して下さい。

Part-time job experience is not included.

パートタイム勤務は経歴に含まれません。

Personal history / 経歴

Choose "Yes or "No" ▼

If yes, please complete the following fields.

有の場合は以下に詳細を入力してください。

| Status | Start Year / Month | Finish Year / Month | Personal history |
|---------|--|--|----------------------|
| ----- ▼ | <input type="text"/> <input type="button" value="🗑️"/> | <input type="text"/> <input type="button" value="🗑️"/> | <input type="text"/> |
| ----- ▼ | <input type="text"/> <input type="button" value="🗑️"/> | <input type="text"/> <input type="button" value="🗑️"/> | <input type="text"/> |
| ----- ▼ | <input type="text"/> <input type="button" value="🗑️"/> | <input type="text"/> <input type="button" value="🗑️"/> | <input type="text"/> |
| ----- ▼ | <input type="text"/> <input type="button" value="🗑️"/> | <input type="text"/> <input type="button" value="🗑️"/> | <input type="text"/> |

For Undergraduate Students

→Please choose "No"

For Postgraduate Students

→Please choose "Yes" and write the name of the university you graduated from.

For those who have an experience of full-time job

→Please choose "Yes" and fill in the information of your job
(Part-time work experience is not needed)

Please enter your educational background after high school graduation and work experience (full-time only) for the last 5 years.

25. * Method of support to pay for expenses while studying at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学 在籍中の経費支弁方法

※Submit a copy of the bank certificate or certificate of the scholarship (for those who plan to receive a scholarship)

銀行残高証明書または奨学金受給証明書のコピー（奨学金受給予定者）を提出してください。

「The translation of your financial document is needed if it's not written in English or Japanese.」

「日本語と英語以外の証明書につきましては訳文を付け加えて下さい。」

金額入力の際は、カンマやピリオドは入力せず、数字のみ記載してください。

when you enter the amount of money, please ignore the comma and the period. We would like you to enter only the number.

| | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Self / 本人負担 | <input type="text" value="0"/> | yen/month / 円 (月額) |
| Supporter living abroad / 在外経費支弁者負担 | <input type="text" value="0"/> | yen/month / 円 (月額) |
| Supporter in Japan / 在日経費支弁者負担 | <input type="text" value="0"/> | yen/month / 円 (月額) |
| Scholarship / 奨学金 | <input type="text" value="0"/> | yen/month / 円 (月額) |
| Others / その他 | <input type="text" value="0"/> | yen/month / 円 (月額) |

Enter how you are going to pay expenses and give monthly amount in the appropriate box.

Please note that the monthly living expenses in total need to be 80,000-100,000 yen or more.

**If your method of payment is "scholarship" and the amount for loan is included, please write separately.
The amount of loan goes to the self-payment section.**

**If you are applying for a scholarship and cannot currently submit the scholarship certificate, please do not enter this section.
Please be assured that your scholarship eligibility will not be affected even if your scholarship information is not listed in CoE application.**

26. Supporter / 経費支弁者

※ If you will receive expenses by remittance from outside of Japan, carrying from abroad or a supporter in Japan, please enter the following fields.
外国からの送金、在日経費支弁者から費用を受け取る場合は以下の項目も入力してください。

| | |
|--------------------------------------|--|
| Name / 氏名 | <input type="text"/> |
| Postal Address / 住所 | <input type="text"/> |
| Phone number / 電話番号 | <input type="text"/> |
| Occupation / 職業 ※1 | <input type="text"/> |
| Phone number at work / 勤務先電話番号 | <input type="text"/> |
| Annual income (Salary per year) / 年収 | <input type="text" value="0"/> Yen / 円 |
| Relationship / 本人との関係 | <input type="text" value="-----"/> ▼ |
| Others / その他 | <input type="text"/> |

If you have a supporter, please fill in here.

※1

In the Occupation section, please write the company's name and occupation.
Occupation needs to be specific with the type of employment or occupational category.
e.g.) ABC Grocery Store, Office worker in food industry

27. Organization which provide scholarship / 奨学金支給機関

Foreign government / 外国政府

Japanese government / 日本国政府

Local government / 地方公共団体

Public interest incorporated association /
Public interest incorporated foundation /
公益社団法人又は公益財団法人

Public interest incorporated association /
Public interest incorporated foundation
details / 公益社団法人又は公益財団法人の
詳細

Others / その他

Others details / その他の詳細

If you receive scholarship, please fill in the box.

JASSO scholarship and University scholarship will be categorized in 'Others'.

If you are applying for a scholarship and cannot currently submit the scholarship certificate, please do not enter this section. Please be assured that your scholarship eligibility will not be affected even if your scholarship information is not listed in CoE application.

28. * Plans after graduation or completion of the program at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学卒業後またはプログラム修了後の予定

Please select "Enter a school of higher education in Japan" when you would like to enter the Graduate school soon after completion of a Research student.
外国人研究生を修了後、すぐに大学院に進学を希望する場合は、「日本での進学」を選択してください。

Plans after graduation or completion of
the program at Tokyo University of
Foreign Studies / 東京外国語大学卒業後ま
たはプログラム修了後の予定

Return to home country



Others / その他

Choose "Return to home country"

29. * Lessons/Research hours per week at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学での週間授業（研究）時間

10.5を選んでください
Please choose "10.5".

Lessons/Research hours per week at
Tokyo University of Foreign Studies / 東京
外国語大学での週間授業（研究）時間

10.5



hours per week / 時間/週

Choose "10.5"

30. * Major field of study at Tokyo University of Foreign Studies / 東京外国語大学での専攻・専門分野

Major field of study at Tokyo University of
Foreign Studies / 東京外国語大学での専
攻・専門分野

Linguistics / 語学



Others / その他

Please indicate your choice of Literature, Linguistics, Sociology, or History.
※Choose the field of study you plan to study at TUFS, NOT the department of your home university.

31. * Your contact e-mail address / 連絡先メールアドレス

※DO NOT use "qq.com", or "163.com". (As you might not be received the confirmation email from the system.)

※ qq.comや163.com以外のメールアドレスを記入してください。使用された場合、案内メールが届かない可能性があります。

Your contact e-mail address / 連絡先メールアドレス

32. * Your postal mailing address for the CoE / CoEの送付先住所

**Please use English alphabets,
and do not use special letters!**

Please give precise postal address in ENGLISH so that you can receive the CoE in person.

Postal Address / 住所

Zip Code (City) / 郵便番号 (都市)

Please give zip code. If not, the city name is applicable.

Country / 国名

Phone number / 電話番号

Submit / 送信

ver. 4.1.0

※Please use the same browser and device to save your data.

Save as draft / 下書き保存

- Before you click the submit button, please double check if there are no mistakes.
- When your application has been submitted, the word "Completed" will be shown on your screen.
Application completion notification email will automatically be sent to the registered Email address.
- Please access the URL listed in the application completion notification email and upload the required documents.
- If you notice any mistakes in your application after submission, please let us know via the chat system.

Upload form for the required documents / 必要書類アップロードフォーム

① 1 Photo (40mm x 30mm) / 写真 1枚 (40mm x 30mm)

【Photos must have been taken within the last three months, no hats or backgrounds. Photos from previous Co Please attach JPG image. (use a high quality image) Do not retouch the photo.

JPG画像（鮮明なもの）を添付してください。加工した写真は提出できません。

Not uploaded / 未アップロード

ファイルを選択 選択されていません

ファイルオプション:

- 閲覧
- 取得
- 上書

1. Remove any glasses (even if you normally wear glasses).
2. The photo should show only you and nobody else.
3. Taken in full-face view directly facing the camera with no hats or head covering. Religious attire that is worn daily may be worn if it does not obscure the face.
4. Taken in front of a plain background with no shadows.
5. Must be clear (not blurry or out of focus).
6. Must be taken within 6 months and must reflect your current appearance.
7. With a neutral facial expression and both eyes open. No teeth should be visible.
8. The photo cannot be flipped horizontally.

Reset

② Passport copy / パスポートの写し

If your passport is under proceedings, please submit a copy of an old passport or an official certificate showing the name (English spelling which is the same one on the passport) and the date of birth.

パスポートが申請中の場合は、古いパスポートの写し、または、名前（パスポートに表記される英語のスペリング）と生年月日が確認できる、公的証明書の写しを提出してください。

Not uploaded / 未アップロード

ファイルを選択 選択されていません

ファイルオプション:

- 閲覧
- 取得
- 上書

Reset

③ A copy of "Notice of Acceptance", "Letter of Acceptance", or "Certificate of Admission" / 合格通知書, 承諾通知書, または許可書の写し

③ A copy of "Notice of Acceptance", "Letter of Acceptance", or "Certificate of Admission" ISEP exchange students: Do not need to upload these documents.

Not uploaded / 未アップロード

ファイルを選択 選択されていません Reset

ファイルオプション:

- 閲覧
 取得
 上書

④-1 Financial Proof 1 (It is required to submit either A or B.) / 日本滞在中の経費支弁能力を証明する書類1 (AまたはBのどちらか)

A: "Statement of Financial Support" (use the designated form) and "Certificate of Bank Account" (issued by the bank)

B: "Certificate of Scholarship" (if you are already selected as a scholarship recipient)

"Statement of Financial Support (use the designated form)" is NOT required for ISEP Exchange Student (UG and PG).

Please submit the financial document with the following necessary information.

- 1. Name of the bank
2. Issued Date
3. Name of the account holder
4. Present balance.

ファイルを選択 選択されていません Reset

ファイルオプション:

- 閲覧
 取得
 上書

The translation of financial document is necessary if it's not written in English or Japanese, so please also upload the copy of the document with its translation (the professional translation is not necessary).